

COMBI 1116•1416•1816

Sistemi di lavaggio e asciugatura sovrapposti COMBY

Staked COMBY washing and drying system
COMBY turm wasch-und trocknungssysteme
Systèmes de lavage et séchage superposés COMBY
Sistemas de lavado y secado superpuestos COMBY



Lavatrici abbinabili

HS 10 | 14 | 18 Kg

Matching softmounts washer-extractors - Passende Waschmaschinen -
Laveuses-essoreuse assorties - Lavadoras extractora a juego -

Essiccatoi abbinabili

EDS 16 |

Matching tumble dryers - Passende Wäschetrockner -
Séchoirs rotatifs assorties - Secadoras rotativas a juego

IT

L'innovativo sistema modulare Comby permette di ottimizzare gli spazi sovrapponendo l'essiccatoio alla lavatrice, riducendo al minimo i costi di gestione. Viene offerta al cliente la possibilità di abbinare diverse capacità di carico della lavatrice all'essiccatoio da 16 kg. La robusta struttura insieme al nuovo sistema di sospensioni con innovativa logica di bilanciamento sono garanzia di longevità. Ideali per uso casalingo o per lavanderie self-service.

CARATTERISTICHE TECNICHE LAVATRICE HS:

- ❖ Computer touch screen "user friendly" interamente programmabile, 100 programmi.
- ❖ Gestione intelligente dello sbilanciamento.
- ❖ Gestione integrale pompe saponi.
- ❖ Nuovo disegno del cesto con superficie speciale 3D
- ❖ Nuovo sistema "AQUAPLUS" per la riduzione automatica dei consumi di acqua, detergente ed energia in base al carico.
- ❖ Disponibile con riscaldamento elettrico, vapore diretto ed indiretto, o acqua calda.
- ❖ **OPZIONALE :**
- ❖ Gestione conta litri
- ❖ Secondo scarico
- ❖ Ingresso 3 acqua

CARATTERISTICHE TECNICHE ESSICCATOIO EDS:

- ❖ Touch screen 4.3" computer "user friendly" interamente programmabile, 5 programmi.
- ❖ Cesto in acciaio inox con reversing
- ❖ DIRECT DRIVE system per la rotazione del cesto
- ❖ Inverter per la gestione velocità cesto
- ❖ Gestibile con qualunque tipo di cassa centralizzata o gettoniera a bordo macchina per lavanderie self-service
- ❖ Disponibile con riscaldamento elettrico, vapore e gas
- ❖ **OPZIONALE:**
- ❖ Gettoniera
- ❖ Casse centralizzate
- ❖ Controllo percentuale umidità residua

UK

The innovative modular Comby system makes it possible to optimize space by stacking the dryer on top of the washing machine, minimizing operating costs. Customers are offered the option to combine different washer load capacities with the 16 kg dryer. The sturdy structure, along with the new suspension system featuring an innovative balancing logic, ensures durability. Ideal for home use or self-service laundries.

TECHNICAL FEATURES – HS WASHING MACHINE:

- ❖ Fully programmable, user-friendly touchscreen computer, 100 programs
- ❖ Intelligent unbalance management
- ❖ Full control of soap pumps
- ❖ New drum design with special 3D surface
- ❖ New "AQUAPLUS" system for automatic reduction of water, detergent, and energy consumption based on the load
- ❖ Available with electric, direct and indirect steam, or hot water heating

OPTIONAL:

- ❖ Liter counter management
- ❖ Second drain
- ❖ 3 water inlets

TECHNICAL FEATURES – EDS DRYER:

- ❖ 4.3" touch screen computer, fully "user-friendly" and programmable, 5 programs.
- ❖ Stainless steel drum with reversing
- ❖ DIRECT DRIVE system for drum rotation
- ❖ Inverter for drum speed management
- ❖ Compatible with any centralized payment system or onboard coin acceptor for self-service laundries
- ❖ Available with electric, steam, or gas heating

OPTIONAL:

- ❖ Coin acceptor
- ❖ Centralized payment systems
- ❖ Residual moisture percentage control

DE Das innovative modulare Comby-System ermöglicht eine optimale Raumnutzung, indem der Trockner auf die Waschmaschine gestellt wird, wodurch die Betriebskosten auf ein Minimum reduziert werden. Dem Kunden wird die Möglichkeit geboten, verschiedene Waschmaschinenkapazitäten mit dem 16-kg-Trockner zu kombinieren. Die robuste Konstruktion in Verbindung mit dem neuen Aufhängungssystem und einer innovativen Auswuchtlogik garantiert Langlebigkeit. Ideal für den Hausgebrauch oder SB-Wäschereien.

TECHNISCHE MERKMALE – HS-WASCHMASCHINE:

- ❖ Vollständig programmierbarer, benutzerfreundlicher Touchscreen-Computer, 100 Programme
- ❖ Intelligentes Unwucht-Management
- ❖ Vollständige Steuerung der Seifenpumpen
- ❖ Neue Trommelkonstruktion mit spezieller 3D-Oberfläche
- ❖ Neues „AQUAPLUS“-System zur automatischen Reduzierung von Wasser-, Waschmittel- und Energieverbrauch je nach Beladung
- ❖ Erhältlich mit Elektro-, Direkt- oder Indirektampf- oder Warmwasserheizung

OPTIONAL:

- ❖ Literzählersteuerung
- ❖ Zweiter Ablauf
- ❖ 3 Wasseranschlüsse

TECHNISCHE MERKMALE – EDS-TROCKNER:

- ❖ 4.3" Touchscreen-Computer, vollständig benutzerfreundlich und programmierbar, 5 Programme
- ❖ Edelstahltrommel mit Reversierfunktion
- ❖ DIRECT DRIVE-System für Trommeldrehung
- ❖ Frequenzumrichter zur Drehzahlregelung der Trommel
- ❖ Kompatibel mit allen zentralen Kassensystemen oder integrierten Münzprüfern für SB-Wäschereien
- ❖ Erhältlich mit Elektro-, Dampf- oder Gasheizung

OPTIONAL:

- ❖ Münzprüfer
- ❖ Zentrale Kassensysteme
- ❖ Kontrolle der Restfeuchtigkeit in Prozent

FR Le système modulaire innovant Comby permet d'optimiser l'espace en superposant le sèche-linge sur la machine à laver, tout en réduisant au minimum les coûts de gestion. Le client a la possibilité de combiner différentes capacités de lavage avec le sèche-linge de 16 kg. La structure robuste, associée au nouveau système de suspension doté d'une logique d'équilibrage innovante, garantit une grande longévité. Idéal pour un usage domestique ou pour les laveries en libre-service.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES – LAVE-LINGE HS :

- ❖ Ordinateur à écran tactile entièrement programmable, convivial, 100 programmes
- ❖ Gestion intelligente du balourd
- ❖ Gestion complète des pompes à savon
- ❖ Nouveau design du tambour avec surface spéciale 3D
- ❖ Nouveau système "AQUAPLUS" pour la réduction automatique de la consommation d'eau, de détergent et d'énergie en fonction de la charge
- ❖ Disponible avec chauffage électrique, vapeur directe ou indirecte, ou eau chaude

EN OPTION :

- ❖ Gestion du compteur de litres
- ❖ Deuxième évacuation
- ❖ Entrée 3 eaux

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES – SÈCHE-LINGE EDS :

- ❖ Ordinateur à écran tactile 4.3" facile à utiliser entièrement programmable, 5 programmes
- ❖ Tambour en acier inoxydable avec inversion de rotation
- ❖ Système DIRECT DRIVE pour la rotation du tambour
- ❖ Variateur de fréquence pour la gestion de la vitesse du tambour
- ❖ Compatible avec tout type de système de paiement centralisé ou monnayeur intégré pour laveries en libre-service
- ❖ Disponible avec chauffage électrique, vapeur ou gaz

EN OPTION :

- ❖ Monnayeur
- ❖ Caisses centralisées
- ❖ Contrôle du pourcentage d'humidité résiduelle

ES

El innovador sistema modular Comby permite optimizar el espacio colocando la secadora sobre la lavadora, reduciendo al mínimo los costos de gestión. Se ofrece al cliente la posibilidad de combinar diferentes capacidades de carga de la lavadora con la secadora de 16 kg. La estructura robusta, junto con el nuevo sistema de suspensión con una innovadora lógica de equilibrado, garantiza una larga durabilidad. Ideal para uso doméstico o para lavanderías autoservicio.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS – LAVADORA HS:

- ❖ Ordenador con pantalla táctil totalmente programable, fácil de usar, 100 programas
- ❖ Gestión inteligente del desequilibrio
- ❖ Control total de las bombas de detergente
- ❖ Nuevo diseño del tambor con superficie especial 3D
- ❖ Nuevo sistema "AQUAPLUS" para la reducción automática del consumo de agua, detergente y energía según la carga
- ❖ Disponible con calefacción eléctrica, vapor directo e indirecto o agua caliente

OPCIONAL:

- ❖ Gestión del contador de litros
- ❖ Segundo desagüe
- ❖ Entrada de 3 aguas

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS – SECADORA EDS:

- ❖ Ordenador con pantalla táctil de 4.3", totalmente fácil de usar y programable, 5 programas
- ❖ Tambor de acero inoxidable con inversión de giro
- ❖ Sistema DIRECT DRIVE para la rotación del tambor
- ❖ Inversor para la gestión de la velocidad del tambor
- ❖ Compatible con cualquier tipo de sistema de pago centralizado o monedero integrado para lavanderías autoservicio
- ❖ Disponible con calefacción eléctrica, vapor o gas

OPCIONAL:

- ❖ Monedero
- ❖ Sistemas de pago centralizados
- ❖ Control del porcentaje de humedad residual

MODELLI - MODELS		COMBY 1116	COMBY 1416	COMBY 1816
CAPACITÀ LAVATRICE WASHING MACHINE CAPACITY - KAPAZITÄT WASCHMASCHINEN - CAPACITÉ DE LAVAGE - CAPACIDAD DE LA LAVADORA	Kg	11	14	18
CAPACITÀ ESSICCATOIO DRYER CAPACITY - KAPAZITÄT TROCKNER - CAPACITÉ DE SÉCHOIR - CAPACIDAD SECADORA	Kg	16	16	16
DIMENSIONI DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS - DIMENSIONES: LARGHEZZA - WIDTH - BREITE - LARGEUR - ANCHO PROFONDITÀ max. - DEPTH - TIEFE - PROFONDEUR - PROFUNDIDAD ALTEZZA - HEIGHT - HÖHE - HAUTEUR - ALTURA	mm	835 1420 2057	835 1420 2226	890 1420 2226
CESTO LAVATRICE - DRUM - TROMMEL - TAMBOUR - CESTA DIAMETRO - DIAMETER - DURCHMESSER - DIAMÈTRE - DIÁMETRO PROFONDITÀ - DEPTH - TIEFE - PROFONDEUR - PROFUNDIDAD VOLUME - VOLUME - VOLUMEN - VOLUME - VOLUMEN	mm mm lts	615 370 110	615 475 141	710 440 175
VELOCITÀ CESTO LAVATRICE DRUM SPEED - TROMMEL GESCHWINDIGKEIT/Min- TOURS/Min. - VELOCIDAD DE LA CESTA	r.p.m.	1145	1145	1065
FATTORE G - G FACTOR - G FAKTOR - FACTEUR G - FACTOR G	G	450	450	450
CESTO ESSICCATOIO - DRUM - TROMMEL - TAMBOUR - CESTA DIAMETRO - DIAMETER - DURCHMESSER - DIAMÈTRE - DIÁMETRO PROFONDITÀ - DEPTH - TIEFE - PROFONDEUR - PROFUNDIDAD VOLUME - VOLUME - VOLUMEN - VOLUME - VOLUMEN	mm mm dmc	770 655 305	770 655 305	770 655 305
DIAMETRO PORTA ESSICCATOIO DIAMETER OF DOOR - TÜRDURCHMESSER - DIAMÈTRE DE LA PORTE - DIAMETRO DE LA PUERTA	mm	490	490	490
TENSIONE ALIMENTAZIONE LAVATRICE ELECTRICAL SUPPLY - VERSORGUNGSSPANNUNG - TENSION D'ALIMENTATION - TENSION DE ALIMENTACIÓN -	V	VAPORE/ACQUA CALDA - STEAM/HOT WATER 220/1 ELETTRICA/ELECTRIC 220-400/3		
TENSIONE ALIMENTAZIONE ESSICCATOIO ELECTRICAL SUPPLY - VERSORGUNGSSPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION - TENSION DE ALIMETACION	V	230 /1/ GAS + VAPORE-STEAM 400 /3/ ELETTRICA-ELECTRIC		
FREQUENZA - FREQUENCY - FREQUENZ - FREQUENCE - FRECUENCIA	Hz	50/60	50/60	50/60
RISCALDAMENTO ELETTRICO LAVATRICE+ESSICCATOIO ELECTRIC HEATING - ELEKTRISCHE HEIZUNG - CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE - CALENTAMIENTO ELECTRICO	kW	6+11,4	6+11,4	12+11,4
CONSUMO VAPORE LAVATRICE+ESSICCATOIO STEAM CONSUMPTION- DAMPFVERBRAUCH - CONSOMMATION VAPEUR - CONSUMO DE VAPOR	Kg/h	12+26	18+26	20+26
PRESIONE VAPORE - STEAM PRESSURE - DAMPFDRUCK - PRESSION VAPEUR - PRESIÓN DE VAPOR	Bar	5-8	5-8	5-8
POTENZA MOTORE CESTO LAVATRICE+ESSICCATOIO MOTOR RATED INPUT - TROMMELMOTORLESTUNG - PUISSANCE MOTEUR TAMBOUR - POTENCIA DEL MOTOR	kW	1,5+0,37	2,2+0,37	3+0,37
POTENZA MOTORE VENTOLA ESSICCATOIO MOTOR RATED INPUT - LEISTUNG DES LÜFTERMOTORS - PUISSANCE MOTEUR VENTILATEUR - POTENCIA DEL VENTILADOR DEL MOTOR	kW	0,37	0,37	0,37
POTENZA TERMICA ESSICCATOIO EDS GAS - GAS THERMAL POWER - GAS WÄRMELEISTUNG - ÉNERGIE THERMIQUE GAS - POTENCIA TERMICA (SOLO CALENTAMIENTO A GAS)	kW	18	18	18
TOTALE CORRENTE MASSIMA ELECTRIC ABSORPTION - GESAMTLEISTUNG - ABSORPTION TOTALE - CORRIENTE TOTAL INSTALADA	A	18+21	27+21	36+21
PESO NETTO NET WEIGHT - NETTOGEWICHT - POIDS NET - PESO NETO	Kg	575	620	730